

Zeitschrift: Beiträge zur vaterländischen Geschichte
Herausgeber: Historische und Antiquarische Gesellschaft zu Basel
Band: 3 (1846)

Artikel: Reisebemerkungen von Jacob Bernoulli
Autor: Merian, Pet.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-109779>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Reisebemerkungen von Jacob Bernoulli.



Reisebemerkungen von Jacob Bernoulli.

Die Beschäftigung mit der Sittengeschichte, der Denkweise und den Lebensansichten früherer Jahrhunderte gewährt uns einen eigenthümlichen Reiz. Wir sind so leicht geneigt die Art und Weise wie wir die Dinge anzusehen gewohnt sind, als die allgemein geltende zu betrachten, daß es uns überrascht eine andere, oft ganz verschiedenartige Auffassungsweise der Gegenstände anzutreffen. Daher das Interesse, welches Briefwechsel, und ähnliche vertrauliche Mittheilungen über ganz alltägliche Gegenstände uns darbieten, wenn sie über früher bestandene Verhältnisse sich auslassen.

Die fragmentarischen Beiträge, deren Zusammenstellung hier versucht wird, sind einem kleinen, wohl sehr wenig bekannten kleinen Manuscript entnommen, betitelt: Jacobi Bernoulli Reißbüchlein, welches im Besitze Herrn Prof. Rudolf Merian sich befindet. Der Verfasser ist der berühmte Jacob Bernoulli, der älteste in der Reihe der Mathematiker ersten Rangs, welche unsere Vaterstadt hervorgebracht hat, der erste, welcher in der Familie Bernoulli das Studium der Mathematik einführte, eine Familie, welche bekanntlich acht ausgezeichnete Mathematiker geliefert hat, *Exemple unique dans les fastes de la science*, wie die Biographie universelle sich ausdrückt.

Neber die allgemein bekannten Lebensverhältnisse des Verfassers möge zur Orientirung nur Weniges in Erinnerung gebracht werden. Er war den 27. Dezember 1654 geboren. Sein Vater, ein Kaufmann, sah ungerne die im Sohne frühe erwachende Neigung für das mathematische Studium, daher der letztere das Motto wählte: *Invito patre sidera verso.* Der Vater bestimmte ihn zum geistlichen Stande, dem derselbe sich auch mit Eifer widmete. Nach bestandenem Candidaten-Examen im J. 1676, also in einem Alter von fast 22 Jahren begab er sich auf seine erste Reise nach Genf. Mit der Beschreibung dieser Reise fängt das Reisebüchlein an. Wir lassen nunmehr den Verfasser, so viel wie möglich, selbst sprechen.

„Sonntags den 20. Augusti 1676, Nachmittags umb 6½ Uhren bin ich in Gottes Namen von Basel verreist, in Compagnie Herrn Vettern Freyen von Lyon, und eines Franzözen von Lyon, nahnens Mons. Regnault. Mitten diesen Tag nicht weiters als bis Liestal. Zu Liestal sind wir bey dem Schlüssel übernachtet. Ich verföstigte mich selber, sampt dem Pferd, welches mir Hr. Vetter Frey geliehen. Montags den 21. von Liestal verreist, und seind umb 9 Uhren V. M. nach Wallenburg kommen. Ist ein kleines Stättlein in einem Thal zwischen 2 hohen Felsen gelegen. Wir stiegen hier auf das Schloß, da man uns im bis und nachts wol gastiert. Landvogt ware damals Hr. Schatzmann, Hrn. Vettern Freyen Schwager. Zu Wallenburg haben wir indessen unsere Pferd zum Schlüssel installirt.“

So gieng die Reise weiter, den 22^{ten} nach Solothurn, den 23^{ten} bis Biel, „habe hier etwan einen Büchsenchuß weit von der Statt den ersten See gesehen.“ den 24^{ten} nach Avenches, den 25^{ten} bis Lausanne, den 26^{ten} bis Coppet. „bis wir endlich Sonntags den 27^{ten} umb 7 Uhren V. M.“ also am achten Tag der Reise „(Gott sey gedankt) zu Genf angelangt.“

In Genf machte unser Bernoulli einen Aufenthalt von 7 Vierteljahren. In seinen Reisebemerkungen finden wir keine

weiteren Andeutungen über seine mathematischen Studien, als daß er etwa die Sonnenuhren an den Thürmen seiner besondern Aufmerksamkeit würdigt. Von seinen Beschäftigungen berichtet er:

„Freitags den 6. Oct. (1676) bin ich bei Hrn. Waldfkirch eingangen, ihm umb die Kost seine Kinder zu unterweisen; habe sie auch bis zu meinem Verreisen informirt, täglich drei Stund. Mit seiner blinden Tochter habe ich Cursum logicum et physicum ganz, Matthiæ historiam universalem und Wolebii compendium zum Theil absolviert, habe sie schreiben und allerhand geistliche Lieder singen gelehrt. Daneben habe Messieurs de la Tour, Waldfkirch und Peyer, Edelleuth von Schaffhausen in Geographicis, Mons. Canneberg einen Teutschen von Adel in Latinis, und Hrn. Kampen Sohn im Teutschen informirt eine Zeitlang.“

„Sonsten hab ich Zeit meines séjours zu Genf 18 mal gepredigt auf unterschiedliche Begebenheiten, im h. Abendmal 3 mal den Kelch administrirt, 2 mal Hrn. Turretin publice opponirt.“

Aus des Verfassers ziemlich ausführlicher Beschreibung von Genf geht hervor, daß ihm daselbst nicht Alles besonders muß gefallen haben. Wir theilen einige seiner Bemerkungen mit.

„Wie die Franzosen überall Säu seind, als halten sie die Statt sehr unsauber; also daß wann einer sonderlich durch die allées geht, die Nosen zuheben, und des Nachts sich beförchten muß, er werde von oben ab getauft werden. Der Bise haben sie es zu verdanken, daß sie verhindert, daß die Luft nicht inficirt wird.“

„An gutem Wasser haben sie großen Mangel. Haben nur 3 laufende Brünnen, einen auf dem bourg de four, den andern bei dem Rathhaus, den dritten bey dem Gymnasio, ist aber schlecht Wasser, bedienen sich deshalb der Rhône; ist ein unlustig Trinken, wegen der retraicts publiques, die hin und wieder auf der Rhône gefunden werden, dahin Männer

und Weiber im Fall der Noth sich verfügen, welches sie heißen auff die Rhône gehen. Ob einem nicht underweilen in dem Frank einige Brocken zu Theil werden, kann man wol erachten. Ich für meinen Theil habe mich des Weins beholfen, so nicht uneben schmeckt."

„Die gemeinen Häuser sind mehr auf die Komlichkeit als zur Zierlichkeit gebauen. Es geht ein gemeiner steinerner Schnecken von unten bis zu oberst in das Haus. Dieses Schnecken gebrauchen sich underweilen 12 oder 15 Haushaltungen, deren etwa 3 oder 4 auf einer Etage wohnen. Sonsten geht es säuisch darin her. Da weiß man nichts von Büffeten, von Gemälden, von Lustsälen, von Leuchtern, von Brittelein unten an den Treppen, die Schuh abzuwischen. An dem Tisch darf man wol die abgenagten Bein über die Achsel mitten in die Stuben werfen. Sonsten gebraucht man sich insgemein hier, wie auch in ganz Frankreich, keiner Defen. Man wärmt sich bey dem Küchenfeur, daß einem vorn die Füß braten, indem hinden der Rücken vor Frost gestablet. Die Wände seind nit getäfelt, sondern zeigen entweder die bloßen Mauren, oder seind tapeziert. Man hat keine Federbetten, sondern bloße Madrazen.“

„Neben der Cathedral Kirch St. Pierre ist das Auditorium, darin Lectiones juridicæ und philosophicæ gehalten werden. Gegenüber aber das Auditorium theologicum, darin auch zugleich teutsch, italienisch, und Winterszeit frangösisch gepredigt wird. Beide Auditoria seind schlecht zugerichtet, möchte ihnen unsren Gänßstall zu Basel dafür wünschen, sie wären besser damit versehen.“

„Der Cemetière (Todtengarten) ist vor der Statt auß hinter dem Plainpalais. Ist in 4 Mauren viereckigt eingefaßt, da Jungs und Alts ohne Unterscheid, wie die Hünd, unter den Grund geworfen wird, ohne Gesang und Klang, sine lux, sine crux et sine Deus. Da weißt man nichts von Leichpredigten in den Kirchen, von Leichsermonen bey dem Grab

vom Leidklagen, Abdankungen, von Grabsteinen und Epitaphiis. Daher können sie auch Calvini Grab nicht eigentlich weissen. Was gemeine Leuth, die tragt man nur auf der Achsel zum Grab; Leuth von Condition aber mit n̄d sich gesenkten Händen. Vor diesem giengen die Weiber auch an dem Leid, weil sie aber großen Pracht trieben mit langen Schwänzen an den Röcken, die sie durch allen Roth schleppen müssen, als̄ ist dieser Brauch abgeschafft worden, und gehen nur Männer."

„In dem Rathhaus ist als ein sonderbar Kunststück wol zu sehen der Schnecken ohne Staffeln. Ist lauter mit kleinen Steinlein besetzt, daß man mit einer Carosse bis zu oberst hinauf fahren kann. Gegen dem Rathaus über ist ein Schopf, darunter die Dröler täglich haufenweise spazieren. Seind lauter graduirte Persohnen und Doctores juris, und können oft nicht ein Wort Latein.“

„Wirthshäuser hat es eine Quantität, so auch Anlaß gibt zu dem debauchirten Leben so in Genf fürgeht. Fast in jeder Gassen wird man 3, 4, 5 Schilt antreffen, mit dieser Behschrift: A &c bon logis.“

„Gegen meinem logement über, aux 3 Mores dernier le Rhône, steht mitten in der Rhône, da sie aus dem See fließt, ein Hauf darin die Gallères der Bernern aufbehalten werden.“

„Die Genfer seind gezeichnet, wie die Juden, daß man under 100 einen Genfer erkennen würde. Es gibt sehr viele Krüppel unter ihnen, die mit Leibsgebrechen behafftet seind, sonderlich Schaden an den Füßen haben. Ob es daher kommt, daß sich die Weiber Zeit ihrer Schwangerschaft nicht schonen, oder ob sie die Kinder wollen abtreiben, weil sie ihnen nicht getrauen sie zu erhalten, oder ob sie sie in der Jugend übel tractiren, oder ob es sonst ein Straff von Gott, kann ich nicht wissen. Under den Weibspersohnen gibts sehr wenig schöne, was aber schön ist, das ist recht schön.“

„Die Genfer ernehren sich von dem Judenspieß, und obwohl sie keine Juden in ihrer Statt leiden wollen, haben sie

doch keinen Mangel an unbeschnittenen Juden. Da seind ihre Sinn und Gedanken nur auf das Schachern abgerichtet, und wie sie einem andern, sonderlich den Deutschen, wann sie einige in die Hären bekommen, das Gelt abzwacken können. Da ist kein Religion, Gottesforcht, Gewissen, und sollte wol einer umb eines florins willen 100 falsche End schweren. Auch halten sie es für kein Schelmenstück, wenn Vatter den Sohn, und Sohn den Vatter, die Geschwister einander betriegen und über den Tölpel werfen können. Hr. Seyler, welcher 40 Jahr sich unter den Genfern, wie Lotb under den Sodomitern aufgehalten, und mit ihnen umgangen, pflegte zu sagen, wann ihm ein Genfer auf der Straß begegnete, und zu ihm sagte: Kerl dieser Mantel, den du tragst, ist mein; er wollte ihm ohne weiters Gezänk Rock und Mantel geben, nur daß er schweigen sollte; so wenig getraute er ihm Recht zu finden."

„Weiber bringen ihre Zeit zu nach dem Nachtessen und an den Sonntagen mit Promenades auf der Treille, und der Ruebasse, à Belair, à Plainpalais; Nachts aber bei assemblées, da sich die Coquettes underweilen en Princesse aufpußen, wann sie nicht 200 Thlr. zu gewarten haben von ihren Eltern.“

„Ihr Regiment ist mehr democratich, als bei uns. Die Staatspersohnen werden von der ganzen Burgerschaft erwehlet. Geschieht jährlich umb das neue Jahr in der St. Peterskirch: da läßt Hr. Professor Mestrezat, als Senior, von der Cangel, eine Vermahnung an das Volk abgehen. Alsdann trittet ein Bürger nach dem andern, nachdem er die Hand auf die Bibel gelegt, herzu, und blaßt seine Stimm einem dazu bestellten Rathsverwanten in das Ohr. Die Burgerschaft wird deshalb in keine Zünft abgetheilt. So hat auch die Oberkeit keine solche Authoritet, Dignitet und Respect bei den Underthanen, als bei uns.“

„Die Pfarrherren seind jegund Hr. Mestrezat älter, (gleicht dem Coelj) Hr. Turretin der älter, Hr. Tronchin (so dem

Ludi Hagenbach gleich) Mr. Calandrin (gleicht dem Meher im Kaufhauß) Mons. Dufour (so einem Meßger ähnlich) Mr. Sarrasin, Mr. Turretin der jünger, Mr. Mestrezat der jünger, (genannt der Schuhmacher), Mr. Lemelière Gymnasiarcha, Mr. le Prö, Mr. Flournois, Spittelprediger

„Diese Ministri seind einander ratione potestatis gleich; deswegen wird in ihren Zusammenkünften, so alle Freitag geschieht und genannt wird vénérable Compagnie, umbgewechselt, und ein ander Præses erwehlet, wird auch beschlossen wer die ganze Woche durch predigen solle.“

„Bei ihrer Communion administrieren sie weißen Wein in hohen Tischgläsern. Die Männer gehen dabei voran, geben den Weibern den Vorzug nit, wie bei uns, da die regierungstigen Weiber leider in Allem den Vorzug haben müssen.“

„Die Genfer füren keine Festäg, wüssen nichts von der Charwochen und Wehnacht, dem neuen Jahr ic. aufgenommen das einige Escalade Fest, den 12. Dec., da sie sich erinnern ihrer leiblichen Erlösung von dem Joch des Savoyers, geschehen a° 1602. Da sie vielmehr Gott dem Herrn danken sollten für die geistliche Erlösung aus dem Gewalt des Satans, durch die herrliche Menschwerdung unsers Heilands, und durch sein bittres Leiden und Sterben.“

„Ihr Escaladefest ist mehr ein Sauf- und Freßfest, als aber ein Fest dem Herrn gewidmet. Da ist kein Burger so arm, der dem Savoyer zu Truß sich nit toll und voll saufft, und einen Genfer Capaunen zu bezahlen vermag. Die Pfarrherren seind auch nicht dawider, vermahnen sie öffentlich auf der Cangel, sie sollen sich lustig machen: Réjouissez vous. Ist aber zu hoffen, daß endlich dieses Fest werde in Abgang kommen, und hergegen die andern eingeführt werden.“

„Die Academie ist der Kirch subordinirt, daher wird ein Pfarrherr zum Rectore genommen, ob er schon nit Professor ist; jetzt ist es Mr. Sarrasin. Bleibt auf so lang Magnificus, biß er selber abbittet. Sie ist keine Universität, d. i., hat

das Recht nicht Doctores zu creiren, sondern nur eine Academei, so man heiset in Teutschland Fuchßloch."

„Professores Theologiæ seind 3, Mr. Turretin der älter, Partikularist, Mr. Mestrezat der älter und Mr. Tronchin, Universalisten; Prof. juris einer, Mr. Vitriarius, ein teutscher Lütheraner; Prof. hebrææ ling. ist Mr. Turretin jünger; Prof. Philos. seind Mr. Chouet, Mr. Puerarius und Mr. Minutuli. Ihre Lectiones recitiren sie aufwendig. Ihr Salarium, wie auch der Pfarrherren, ist gleich jährlich 200 Rthr.“

„Nachdem ich mich fast $\frac{1}{4}$ Jahr zu Genf hab aufgehalten, bekam ich Bericht von Basel, wie daß mich Hr. Fattet an einen reformirten französischen Edelmann recommandirt habe, qui se qualifie Marquis de Lostanges demeurant sur ses terres à Nede im Limousin; ihm seinen einigen Sohn zu informiren eine Zeitlang, hernach mit ihm zu reisen. Warde mir hingegen versprochen die freye Kost, und noch jährlich 15 Pistolen Salarium.“

„Nachdem ich mich derhalben der Chassemaree (ist eine ordinari Messagerie, so alle Wochen von Genf nach Lyon geht und wieder zurück kommt) verdingt, bin ich Mittwochens den 8. Mai 1678 umb 10 Uhren von Genf verreist.“ Die Reise gieng übrigens wieder zu Pferd, durch Nantua und Sardon. „Nachmittags den 9. Mai fortgeritten durch Château gaillard, immer in einer großen lustigen Ebne, da wir vorher sehr rauhen Weg gehabt. Schiene als wenn wir auf der Wüste in das gelobte Land kommen. Habe da das erste Mal ein Stück von dem Horizont ganz bloß gesehen.“ Den folgenden Tag „geritten durch die Rivière l'Arbarine, in welcher vor diesem Hr. Ursinus so elendig ertrunken, welcher umb so viel mehr zu betrauren, weil er in einer so lustigen Ebne underm klaren

Himmel sein Leben hat enden müssen.“ So gelangt unser Reisender nach Lyon, wo er mancherlei Landsleute von Basel antraf. Er gibt eine Beschreibung dieser Stadt, wundert sich z. B. daß „sie zu einer so berühmten Statt durchgehends keine andere als papierene Fenster (Chassis) haben.“ Dann akkordirt er mit einem Postillon für die Reise nach Clermont. Sie machten einen Umweg, um Soldaten, die in einem kleinen Ort lagen, auszuweichen. Hier und da findet er Veranlassung über unterschiedliche Merkzeichen papistischen Überglaubens sich zu ärgern. Am 20. Mai langte er in Nède an. „Haben auf dem ganzen Weg von Lyon auf bis hieher mehrtenheils sehr elende Cabarets angetroffen, da wir umb unser gut Gelt, und mit guten Zähnen übel beissen müssen.“

„Dienstags den 21. Mai bin ich im Schloß eingetreten. Die Familie besteht in 8 Personen, nemlich in Mons. le Marquis, und seinem Hrn. Bruder Mr. le Comte, so beide gegenwärtig nicht hier, sondern bei der Armee, allda Mr. le Marquis die Stell eines Maistre de Camps bedient. Weiters ist die Frau Marquisin von ungefähr 40 Jahren; des Marquisen Frau Mutter, Madame la Douarière, eine Frau von 72 Jahren; des Marquis 2 Söhne, le jeune Marquis von 9 und le jeune Comte v. 7 Jahren; endlich die 2 Töchtern, die älteste v. 19 die jüngere von 6 Jahren, so sie nennen la Mignette.“

„Der Titul des Marquis ist:“ Haut et puissant seigneur Messire Claude de Blancher, de Pierre Buffière, Chevalier Seigneur, Marquis de la ville neufve au Comte, Nède, Lostanges, Bousch, Faussimagne, Royère, Magranges et autres places; Colonel et Commandant du Régiment de Cavallerie de Mr. le Duc de Bouillon. Sein jährliches Einkommen ist 12000 Fr. Er hat seinem Hrn. Bruder wie auch seinen 2 Schwestern jeder 30,000 Fr. zur Legitime geben.“

„Sonsten habe ich gleich erfahren müssen, wie die Franzosen ihre Parole halten. Dann auf einem einzigen Sohn, wie man mich berichtet, seind 3 Kinder worden, die 2 Söhne

und die Mignette, die ich informiren muß; anstatt daß ich sie in latinis und germanicis nur informiren sollte, mußte ich sie auch lesen und schreiben lehren; anstatt daß ich gemeint, in kurzer Zeit mit ihnen zu reisen, sehe ich, daß es noch lauter Kinder seind, die vor keinen 6 Jahren werden von der Mutter gelassen werden. Sonsten mußte ich alle Sonntags ihnen einen Sermon lesen, und täglich Morgens und Abends die prière verrichten."

„Mit den Franzosen umzugehen soll diese Maxime aller-
vorderst wohl in Acht genommen werden, daß man frisch, un-
verzagt und unverschent sehe. Sie wissen nichts von Presenten,
wenn man etwas haben will, muß man es fordern. Presenten-
tiren sie einem Was, muß man sich nicht lang weigern es an-
zunemmen. Die Frau Marquisin in specie ist dem Geiz sehr
ergeben, zänkisch, hochtragen, meint man könne ihr um ihr
Gelt nicht genug dienen. Je mehr man leidet und still dazu
schweigt, je gebieterischer ist sie. Man muß nicht complaisant
sehn, und mehr thun, als seines Ampts ist, in der Meinung
sie zu obligiren; dann es ist keine Erkenntlichkeit bei dergleichen
Leuthen, und ziehen sie es alsbald in eine Schuldigkeit. Je
mehr man das Maul aufthut und ihnen widerspricht, je zehmer
und thätiger sie wird.“

Ihre Manier im Essen ist folgende: „Erstlich servirt man
in einer Blatten die Suppen allein; oder, so Gäst vorhanden,
noch 2 Blättlein unten und oben mit hâchis oder einem ra-
goust. Die Suppe nimpt jeder auf seinen Teller, alsdann
ladet er sie mit seiner Gabel auf den Löffel. Wann die Soupe
auf, gibt man frische Teller, und servirt den andern Gang,
so besteht in einer großen Blatten, auf deren Bord rund her-
umb 4 andere kleine Blättlein, mit Speißen gefüllt, stehen.
Nach diesem hangirt man wieder die Teller, und tragt le des-
sert auf, nemblich eine große Blatten, rund herumb mit klei-
nen Blättlein besetzt, so angefüllt mit unterschiedlichem Obß,
caillé, fromage, wie auch Confituren, so Damen vorhanden.

Das Trinken stellt man nicht auf den Tisch. So einer Durst hat, muß man von den Laquayen fordern, und ihm das Glas, so es aufgetrunken, wieder liefern."

„Die Kuche allhier ist sehr übel versehen mit Zinnengeschirr und Häsen. Sie gebrauchen sich, wenn Fremde vorhanden, eines silbernen Credenges, so besteht in etlichen silbernen Blatten, Tellern, Leuchtern, Liechtbüzen &c.“

„Die Bediente allhier seind: Maître d'hôtel, le Cuisinier, le Palefrenier, la Sommeillière, le Maçon, le Jardinier, le Vacher, les Laquays; so alles schlechte Baurgleuth.“

„Der arme Baursmann ernähret sich von dem Getreid und Viehzucht; ist sonst ein armseelig Land, hat keinen Weinwachß. Die Leuth behelfen sich sehr schlecht. Das liebe Brod, so noch ungebeutelt und mit den Klehen vermischt, ist ihre meiste Nahrung. Die Finger dienen ihnen anstatt des Löffels. So man einen antrifft mit Schuhen, so ist es ein Edelmann; ja die Kinder selber in dem Schloß sollen vor diesen Sabots getragen haben. Es ist wenig paar Gelt hier, Madame hat ein Commerce angestellt, und durch ihre Maulthier Frucht nach Limoges führen lassen, und sie um Salz vertauschen, umb solches hernach zu Aubusson zu verkaufen, und darauf zu gewinnen.“

Zu Ende seines Aufenthalts in Nede hat unser Verfasser das erste Mal französisch gepredigt „in presence des Messieurs de la Religion de Treignac. Ist ein Stättlein 4 Meilen von Nede gelegen, hat 6 oder 8 reformirte Haushaltungen.“ Auch verfertigte er zwei Sonnenuhren in dem Schloßhof.

„Nachdem ich mich 13 Monat zu Nede aufgehalten, und mich mit 12 Louysd'or in Allem von der Marquisin hab müssen abspeisen lassen, wollte ich der Einöde überdrüssig diesen Ort quittieren u. meine fortun weiters zu suchen, mich nach Bordeaux begeben. Deswegen bin ich in Gottes Namen den letzten Juni S. N. 1679 von Nede verreist mit den Mauleseln, so die Marquisin ordinari nach Limoges verschickt, ihren Salz-

handel zu treiben. Sie hat mir auch das Pferd fournirt mich dahin zu führen."

Den 10 Juli traf Bernoulli in Bordeaur ein. Er blieb daselbst 6 Monate und wohnte bei einem Advokaten, dessen Sohn er um die Kost informirte. Die Familie, natürlich eine protestantische, rühmt er sehr. Aus der sehr ausführlichen Beschreibung der Stadt Bordeaur, die unserm Reisenden sehr scheint gefallen zu haben, theilen wir Nachstehendes mit.

„In ganz Frankreich thut Jungs und Alts täglich 4 Mahzeiten. Gehen des Morgens nicht auf dem Hauß, sie haben dann déjeunirt und ein Glas Wein getrunken, so bei uns die Saufbrüder thun. Haben wenig Hauß- und Küchengeräth, keine Messer und Löffel, fristt sowol der Edelmann als der Baur die Suppen mit den Fingern. Seind in Leinengeräth ziemlich reinlich, tragt Federmann an Cravaten und Manchetten Spizzen.“

„Die Weiber seind durchaus schön genug, trinken nur Wasser, damit sie den teint weiß behalten; leiden im Hauß eher Hunger, nur damit sie was für den Arsch zu hencken haben.“

„Weil Bordeaux nur 20 Meil. von dem Oceano abgelegen, als gespürt man allhier æstum maris sehr stark. Wann die marée angeht, und einer nach Cadillac oder St. Macaire fahren will, darf er sich nur bei der porte de la Grave sehen lassen; wird hungeriger Schiffleuth genug antreffen, die ihm den Mantel verzehren werden. Wann die marée angeht, fahren die Schiffleuth weg, es sey Morgens oder Abends, Mittag oder Mitternacht. Haben eine schandliche Gewohnheit, daß sie, wenn sie einander auf dem Wasser antreffen, einander alle erdenkliche Injurien zurufen, anstatt daß sie sich einander Glück

auf den Weg sollten wünschen. Wer am besten schmähen kann, der behalt den Ruhm."

„Umb eine Spazierreiß nach Réole zu machen, dahin das Parlament vor 3 Jahren transferirt worden, hab ich mich Donnerstags den 27. Juli S. N. mit Hrn. Waldkirch auf der Garonne embarquirt, und seind umb 6 Uhren N. M. nicht nur velis remisque, sonder auch à la faveur de la marée, fluxu maris, bis fast St. Macaire gefahren. Begleitete uns sonst noch eine ganze Flotte Chaloupes mit ausgespannten Segeln, so lustig anzusehen. Den 28. Julii und folgenden Tag haben wir in Réole au palais à la grand' chambre die audience gesehen. Die Kammer ist übel versehen mit zerrissenen schlechten tapicerien, die Parlamentsherren sitzen auf erhöhten Bänken, der President in einem Ee, übrige Conseillers auf beider Seiten. Die Advocaten und Procureurs seind undenher auf drei Reihen Bänk hinter einander placirt, in der Mitten ein Tischlein, dahinter der Sécretaire neben dem Advocat général, in einem Ee der Huissier. Alle diese Personen haben ein 4eckigt Baret auf und einen Cangelrock an, halten sonst im Plaidiren gleiche Manier, wie bei uns das Gericht. Die Zuhörer müssen alle vor der Porte den Degen ablegen. Sonsten hat Federmann, sowohl Zuhörer als Advocaten, die Hüt auf. Diese letztere segen sich auch nieder. Wenn sie aufsplai-dirt haben, muß der Advocat général es mit kurzen Worten den Parlamentsherren repetiren. Die Advocaten nennen sich maître. Sonsten geht es confus her, es schreien oft 5 oder 6 durcheinander; alsdann muß sie der Huissier wie Kinder schweigen heissen."

„Neben dem Rathaus in einem Nebengäßlein ist Collégium Aquitanicum (Collège de Guienne), hat 9 Classes übel zugericht, Prima bis Septima, Rhetorica, Philosophica et Mathematica. Profess. Philosophiæ et Matheseos ware zu der Zeit Mr. Baudouer; dem ich etliche Mat zugesprochen.“ Der Verfasser erwähnt auch seiner Untersuchungen von dem

fluxu et refluxu maris, die er hier ausgearbeitet hat. Nach dem Elogium von Prof. J. J. Battier soll er sich auch mit der Bearbeitung ausführlicher geometrischer Tafeln beschäftigt haben.

„Die Herren Reformirten, per calumniam Huguenots ou Parpaillots, haben ihre Kirch eine gute Halbstund außer der Statt, in einem Dorff Begle. Ist ein schöner Spazierweg alles zwischen Bäumen und zwei Canälen. Auf der Garonne fahrt man auch hin. Wenn man für die Manufactur (ein da-selbst liegendes Armenhaus) der Statt ein End kommen ist, haben wir im Schiff singen dörffen, nun aber ist es durchauß verbotten. Kirch hat keinen Thurm noch Glocken, steht allein auf einem schönen Platz, geviert ablang gebauen; nur 10 Schritt davon seind der Pfarrherren Kammer. Alle Sonntags wird zweimal gepredigt, Morgens und Abends eine Catechismus-Predigt. Winterszeit wird auch Donnerstags und Freitags gepredigt. Sonntags nach vollendetem Morgenspredigt gehen die Männer in den Cabarets zu Mittag speisen, der Mehrertheils Weiber bleiben in der Kirch.“

Der Pfarrherren sind 3. Mr. Rondelet, Mr. Goyon und M. Isaac Sarrac.

„Im Frühling 1679 hat man auf Befelch Mr. l'Intendant die Schranken, so von Nußbäumin Holz, abbrechen, und an deren Statt tännin Holz machen müßten; wie auch der Edelleuthen Bänck, so etwas höher gewesen, den andern gleich machen, und die Teppich, darin des Königs Wappen, wegthun müßten. Man sagt, daß man andern Orten gar die Kirchstül vor den Kirchen verbrennt habe.“

„Man weißt nichts von der Instrumental- und sehr wenig von der Vocal Musik. Wiewol Mehrertheil Jungfrauen die Psalmen singen lehrnen, aber le dessus, von andern Stimmen wissen sie gar Nichts. Können aber nicht folgen, so man ihnen vorsingt, und den Ton nicht nehmen. Jeder singirt ihm selbst eine Melodei, ist deßwegen ein Gesang, so einem weh

in den Ohren thut. Die Kunst zu singen nach den Noten nennen sie la Méthode."

Jakob Bernoulli verließ Bordeaux den 16. Februar 1680, reiste dann zu Schiff bis Royan und dann meist zu Fuß über la Rochelle, Nantes, Orleans, nach Paris. Er hielt sich daselbst 7 Wochen auf und verreiste in der Coche über Meß und Straßburg nach Basel, wo er am Auffahrtstag den 20. Mai 1680 glücklich anlangte, nach einer Abwesenheit von $3\frac{3}{4}$ Jahren. Die Coche brauchte damals 8 Tage, um die 64 lieues von Paris nach Meß, und 4 Tage um die 35 lieues von Meß nach Straßburg zurückzulegen.

Nach einem Aufenthalte von etwa einem Jahr in seiner Vaterstadt, unternahm er eine zweite Reise nach Holland und England, deren Beschreibung ebenfalls das Reisebüchlein enthält.

„Als sich eine Gelegenheit präsentirt in Holland zu reisen mit etlichen Kaufleuthen von Glaris, deren 8 Brüdern an der Zahl und 2 Schwägern, so alle Jahr schiffersteinerne Tisch herunter führten, als hat mich der Vetter ihnen verdingt, und 6 Mthr. versprochen mich entweder bis Deventer oder Dort zu liefern. Bin deswegen mit ihnen den 27. April 1681 Mittwochens wiederumb das andere Mal von Basel abgereist.“ In Mainz, wo „die Tächer durchaus mit Schiefersteinen gedeckt seind, die Häuser unregulirt gehauen, die Gassen eng, die Weiber durchgehends nicht gar heßlich, die Wirt murrisch und unfreundlich“ und wo sie erst am 7. Mai anlangten, zerfiel er mit den Glarnern, weil sie sich aller Orten so lang aufhielten und suchte daher eine andere Reisegelegenheit. Er kam den 31. Mai nach Amsterdam „bin bey Hrn. Heinrich Wettstein wohnende an der Kalberstratt in den Homerus eingegangen.“

„Bekannt ist, daß sich die Holländer keiner Federbetten, auch keiner Dosen, auch wenig Holzes und statt dessen des Torfs

sich bedienen. Daher ist man hier schier nichts Warms. Man weiß nichts von Suppen. Wenn man am Sonntag einen vom Bräter gebratenen Braten gehabt hat, kommt derselb die ganze Woche wieder kalt auf den Tisch. Sommer und Winter essen sie täglich einen großen Salat."

„Wann einer zu Gast ist, wird man nach dem Gebett willkommen geheißen. Man preßt sehr lang, und setzt man oft erst zu, wenn man zu Tisch sitzt. Man trachtet nur einerley, entweder lauter Fleisch oder lauter Fisch, und verfließt underweil $\frac{1}{4}$ Stund nach weggenommener Blatten ehe man eine andere an deren Statt stellt. Das Brod schneiden sie ganz grad durch. Für den Schlastrunk nehmen sie Branntwein. Der gemeine Trank ist Bier, Englisch, Bredaisch, Zerpster Bier. Haben Franzenwein so süß, und Rheinischen und Moselwein so theuer als jener. Es gibt auch Theehäuser, da man Thee, Coffé, Chocolate &c. trinkt.“

„Weil der Boden hier so luft, so wird niemand als hohen Standespersonen und Doctoribus medicinæ erlaubt in Carosse zu fahren. Anstatt der Räder aber gebrauchen sie sich der Schlitten, darauf die Gutschen gezogen werden. Die Kinder lassen sich in kleinen Carosse herumbführen, davor Geißböck mit Baum und aller Zugehörd angespannen seind. Sonsten werden sie auch von den Vätern gezogen, und gehen die Mütter neben ihnen mit undergestüzten Armen her.“

Auf dieser zweiten Reise tritt übrigens unser Jac. Bernoulli auf ganz andere Weise in die Welt, als auf seiner ersten. Nach dem was Prof. Battier im oben bereits angeführten Elogium berichtet, hat er selbst öfter sich geäußert, daß er die Gelegenheiten zur vervollkommenung in seiner Lieblingswissenschaft, der Mathematik, während seiner ersten Reise durch Frankreich nicht genugsam benutzt, und daher auch die Bekanntschaft der ausgezeichneten Männer des Faches nicht besonders nachgesucht habe. Während des Jahres seines Aufenthalts in Basel hatte er aber, namentlich durch das Studium der Schrif-

ten von Cartesius erhebliche Fortschritte gemacht, auch ein erstes kleines Werk über die Cometen dem Druck übergeben. Der Aufenthalt in Holland war ihm zur vervollkommenung in seiner Wissenschaft von großem Nutzen. Er kam mit den meisten dort lebenden ausgezeichneten Gelehrten in nähere Verührung. Bei seinem Gastwirth, dem Buchhändler Heinr. Wettstein erschien eine neue erweiterte lateinische Bearbeitung seiner ersten Schrift, *Conamen novi systematis Cometarum*, welche er dem Joh. Huddenius, Bürgermeister in Amsterdam, und Bernh. Fullenius, Bürgermeister in Franeker dedicirte. In Holland verfaßte er eine zweite größere Schrift, *Disseratio de Gravitate Aetheris*. „Habe dieselbe Hrn. Wettstein verdingt, der mir *Opera Boyle, Wallis mechanica, und Guericke experimenta magdeburgica* dagegen versprach.“

„Nachdem ich mich 10 Monat zu Leiden, bis zu völliger Ausstrickung meines tractats de Gravitate ætheris aufgehalten, und unterdessen durch unterschiedliche Informationes in Mathematicis meine Kost gewonnen, auch zu End derselbigen das Fieber, und eine andere schwere Krankheit scorbutum genannt, aufgestanden, hab ich mich zur Heimreiß fertig gemacht.“

Er nahm den Weg über Rotterdam, Antwerpen, Brüssel, Gent, Ostende nach Calais, und schiffte von da nach England und blieb vom 6^{ten} bis den 24. August s. n. 1682 in London und der Umgegend. Er kam auch hier mit verschiedenen ausgezeichneten Gelehrten zusammen. Der Astronom Flamsteed auf der Sternwarte in Greenwich empfing ihn sehr zuvorkommend. Er wohnte auch einer Sitzung der Royal Society bei. „Die Societas regia versammelt sich wöchentlich einmal in Gresham college. Hr. Dr. Gale (Rector von St. Pauls Gymnasium) hat mich den 12 Augusti Mittwochens dahin geführt, præsidierte damals. Hr. Robert Hooke war Secretarius, las die Schreiben ab, darüber sie discurirten, welches von Secretario protocollirt wurd. Dieser vermaße sich unter Anderm, er wolle einen tubum machen 50 Schuh lang, der so viel præsti-

ren sollte, als einer von 300 Schuhen. Nach diesem schritte sie zum Experimentiren (welches näher beschrieben wird.) Es wohnten diesmal der Versammlung auch bey die 2 Franzosen Justel und Azout, welchen letztern sie auch in ihr Societät aufnamen. Es wird hie die Bibliotheca Norfolkiana vel Arundeliana so von Bilibaldo Birckheimero kommt, in hölzin Kästen verwahrt. So ist auch eine Kunstkammer von einem Socio dahin verehrt, darin seind Barometra, Thermometra, Hygroskopia, Sceleta von Menschenadern, Magnet &c."

„In ihren Kirchen während der Predigt ist man immer baarhaupt. Die Cangel ist bedeckt mit einer sammeten Decke, darauf das Jesuiter Zeichen IHS gestickt. Die Pfarrherren lesen die Predigten nur, außgenommen einige jungen, die sie anfangen aufwendig recitiren. Der Lector hat einen weißen Chorhembd. Wann sie den Altar vorbey gehen, bücken sie sich. Singen noch die Vesper auf papistische Weiß und Melodeien, doch aber in Englisch. Sonsten leben die Domine sehr disolut, man wird sie in allen Coffée, und Music-Häusern antreffen.“

Unser Reisender kehrte über Hamburg, Bremen, Frankfurt nach Basel zurück, wo er den 26. October 1682, nach einer Abwesenheit von $1\frac{1}{2}$ Jahren wieder eintraf.

Das Reisebüchlein enthält noch die Beschreibung einer SpazierReiß durch Schweizerland, die der Verfasser im nächstfolgenden Sommer 1683 in Begleitung zweier Freunde unternahm, und welche 7 Wochen gedauert hat. Sie besuchten Schaffhausen, Konstanz, St. Gallen, Appenzell, Glarus, Einsiedlen, Zürich, Zug, Schwyz, Altorf, das Unterwaldner-Land, Luzern, Bern, Freiburg, Neuchatel, Biel. Die mitgetheilten Notizen eignen sich zu keinem Auszug, wie denn auch die Bemerkungen über die vorige Reise weniger ausführlicher sind als die der ersten.

Bernoulli verheirathete sich im folgenden Jahr 1684, also im 30sten Altersjahre. 1687 erhielt er die mathematische Professorur an unserer Universität, als er bereits einen rühmlichen Namen in der mathematischen Welt sich erworben hatte. Er blieb bis zu seinem Tode in seiner Vaterstadt, und scheint außer den drei im Reisebüchlein beschriebenen, keinerlei weitere Reise mehr unternommen zu haben.
